



---

**Европейская экономическая комиссия****Комитет по внутреннему транспорту****Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств****160-я сессия**

Женева, 25–28 июня 2013 года

Пункт 14.3 предварительной повестки дня

**Соглашение 1998 года – Рассмотрение проектов  
глобальных технических правил и/или проектов  
поправок к введенным глобальным техническим  
правилам и голосование по ним****Предложение по исправлению к проекту поправки 1  
к глобальным техническим правилам № 12 (органы  
управления, контрольные сигналы и индикаторы  
для двухколесных транспортных средств)****Представлено Рабочей группой по общим предписаниям,  
касающимся безопасности\***

Воспроизведенный ниже текст был принят Рабочей группой по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG), на ее 104-й сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRSG/83, пункт 46). В его основу положен неофициальный документ GRSG-104-29, воспроизведенный в приложении VII к докладу GRSG. Этот текст передается на рассмотрение Всемирному форуму для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и Административному комитету AC.1.

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106, и ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

Стр. 2, предложенный пункт 4.1 исправить следующим образом:

"4.1 Общие положения

Транспортное средство, на котором установлены органы управления, контрольные сигналы или индикаторы, указанные в таблице 1, должно отвечать требованиям настоящих глобальных технических правил в отношении расположения, идентификации, функционирования, подсветки и цвета данных органов управления, контрольных сигналов или индикаторов.

*Примечание:* Для функций, для которых в таблице 1 не предусмотрено никакого символа, изготовитель может использовать символ согласно соответствующим стандартам. При отсутствии символов изготовитель может использовать символ по своему усмотрению. Такой символ не должен вызывать путаницы с любым другим символом, указанным в таблице 1".

Стр. 5 и 6, символы № 11–13, колонка 4 (к тексту на русском языке не относится).

Стр. 6, символ № 13, колонка 4, второй абзац, заменить слова "Или же, возможно на" словами "Или же на" (удалить слово "возможно").

---